Burton & Goodspeed # 84: Demanding Sign from Heaven

Matthew 16:1-12	Mark 8:11-21
Matthew 16:1	**Mark 8:11**
Καὶ προσελθόντες	Καὶ ἐξῆλθον
οἱ Φαρισαῖοι καὶ	οἱ Φαρισαῖοι
Σαδδουκαῖοι	
	καὶ ἤρξαντο συζητεῖν αὐτῷ,
πειράζοντες	
ἐπηρώτησαν αὐτὸν	ζητοῦντες παρ' αὐτοῦ
σημεῖον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ	σημεῖον ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ,
ἐπιδεῖξαι αὐτοῖς.	
	πειράζοντες αὐτόν.
2 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς	**12** καὶ ἀναστενάξας
	τῷ πνεύματι αὐτοῦ
εἶπεν αὐτοῖς,	λέγει,
['Οψίας γενομένης	
Λέγετε,	
Εὐδία,	
πυρράζει γὰρ ὁ οὐρανός·	
3 καὶ πρωΐ,	
Σήμερον χειμών,	
πυρράζει γὰρ στυγνάζων ὁ	
οὐρανός.	
τὸ μὲν πρόσωπον τοῦ	

οὐρανοῦ γινώσκετε διακρίνειν, τὰ	
δὲ σημεῖα τῶν καιρῶν	
οὐ δύνασθε;	
4 Γενεὰ	Τί ἡ γενεὰ αὕτη
πονηρὰ	
καὶ μοιχαλὶς	
σημεῖον	ζητεῖ σημεῖον;
ἐπιζητεῖ,	
	ἀμὴν λέγω ὑμῖν,
καὶ σημεῖον	
οὐ δοθήσεται	εἰ δοθήσεται
αὐτῇ	τῇ γενεᾷ ταύτῃ
	σημεῖον.
εἰ μὴ τὸ	
σημεῖον Ἰωνᾶ.	
καὶ καταλιπὼν αὐτοὺς	**13** καὶ ἀφεὶς αὐτοὺς πάλιν ἐμβὰς
ἀπῆλθεν.	ἀπῆλθεν εἰς τὸ πέραν.
5 Καὶ ἐλθόντες οἱ μαθηταὶ	
εἰς τὸ πέραν	
ἐπελάθοντο ἄρτους λαβεῖν.	**14** Καὶ ἐπελάθοντο λαβεῖν
	ἄρτους
	καὶ εἰ μὴ ἕνα ἄρτον οὐκ εἶχον
	μεθ’ ἑαυτῶν ἐν τῷ πλοίῳ.
6 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς,	**15** καὶ διεστέλλετο αὐτοῖς

	Λέγων,
Ὁρᾶτε καὶ προσέχετε	Ὁρᾶτε, βλέπετε
ἀπὸ τῆς ζύμης	ἀπὸ τῆς ζύμης
τῶν **Φαρισαίων**	τῶν **Φαρισαίων**
καὶ Σαδδουκαίων.	καὶ τῆς ζύμης Ἡρῴδου.
7 οἱ δὲ διελογίζοντο ἐν ἑαυτοῖς	**16** καὶ διελογίζοντο πρὸς
	ἀλλήλους
λέγοντες ὅτι	ὅτι
Ἄρτους οὐκ ἐλάβομεν.	ἄρτους οὐκ ἔχουσιν.
8 γνοὺς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν,	**17** καὶ γνοὺς λέγει αὐτοῖς,
Τί διαλογίζεσθε ἐν ἑαυτοῖς,	Τί διαλογίζεσθε
ὀλιγόπιστοι,	
ὅτι ἄρτους οὐκ ἔχετε;	ὅτι ἄρτους οὐκ ἔχετε;
9 οὔπω νοεῖτε,	οὔπω νοεῖτε οὐδὲ συνίετε;
	πεπωρωμένην ἔχετε τὴν
	καρδίαν ὑμῶν;
	18 ὀφθαλμοὺς ἔχοντες
	οὐ βλέπετε
	καὶ ὦτα ἔχοντες οὐκ ἀκούετε;
οὐδὲ μνημονεύετε	καὶ οὐ μνημονεύετε, **19** ὅτε
τοὺς πέντε ἄρτους	τοὺς πέντε ἄρτους ἔκλασα
τῶν πεντακισχιλίων	εἰς τοὺς πεντακισχιλίους,
καὶ πόσους κοφίνους	πόσους κοφίνους
ἐλάβετε;	κλασμάτων πλήρεις ἤρατε;

	λέγουσιν αὐτῷ, Δώδεκα.
10 οὐδὲ <u>τοὺς ἑπτὰ</u> ἄρτους	**20** Ὅτε <u>τοὺς ἑπτὰ</u>
τῶν τετρακισχιλίων	εἰς τοὺς τετρακισχιλίους,
καὶ πόσας σπυρίδας ἐλάβετε;	πόσων σπυρίδων πληρώματα
	κλασμάτων ἤρατε;
	καὶ λέγουσιν [αὐτῷ], Ἑπτά.
	21 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς,
11 πῶς οὐ νοεῖτε	Οὔπω συνίετε;
ὅτι οὐ περὶ ἄρτων εἶπον ὑμῖν;	
προσέχετε δὲ ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν	
Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων.	
12 τότε συνῆκαν ὅτι οὐκ εἶπεν προσέχειν	
ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν ἄρτων ἀλλὰ ἀπὸ τῆς	
διδαχῆς τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων.	

Matthew: 195 – 15 = 180 Mark: 167 – 13 = 154 Identical: 84/334 = 25.15%